

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 35

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

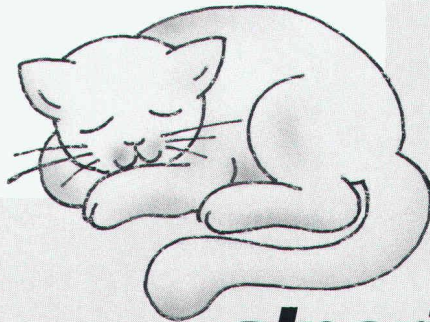
Trittschall



Trittschall-Isolation

alporit* T/SE**

- Wohnqualität
- Wärmedämmung
- Energiesparen



*** Optimaler Schallschutz. Erstklassige
Wärmedämmung dadurch bessere Wohnqualität.
Vernünftiger Preis.
Zeit- und Materialeinsparungen
Ein Qualitätserzeugnis von der Kork AG Boswil.
EMPA-geprüft. Verlangen Sie die Dokumentation!

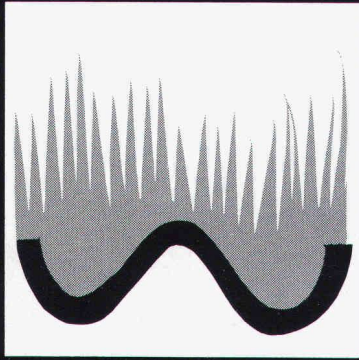
alporit***

Kork AG, 5623 Boswil
Telefon 057 47 11 44

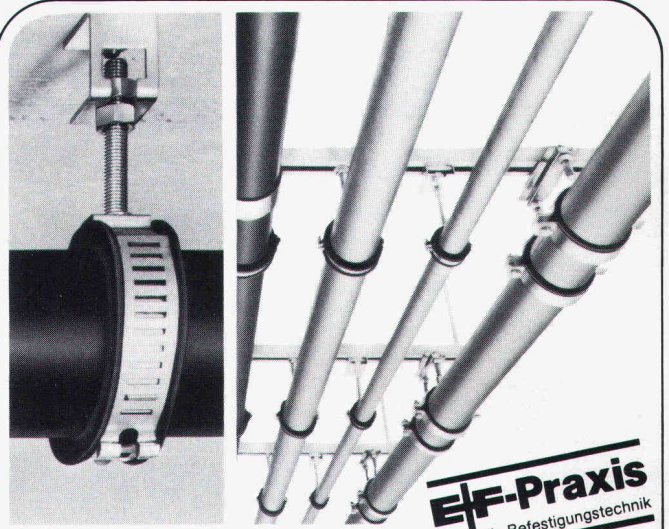
Hunn begrünt alles und überall – auch in Ihrem Fall!

Hunn inverdisce tutto e dappertutto, anche nel vostro caso!

Hunn verdit tout et partout – dans votre cas aussi!



BEGRÜNUNGEN HUNN AG
 Humuslose Begrünungen
 Böschungsbearbeitung
 Grossflächen-Begrünungen
 Gerölzsaaten, Fertiggras
 Pilatusstrasse 1016
 5630 Muri AG
 Telefon 057 822 25



EF-Praxis
 rationale Befestigungstechnik

Das Gross-Rohrschellensystem.

Tempo + tyrodur

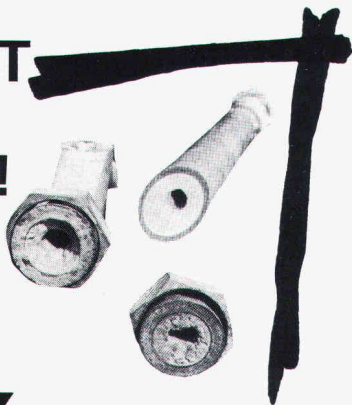
... die einfachen, vorfabrizierbaren Rohrschellen für Rohre von 15–419 mm Ø. Ihr Vorteil, wenn Sie mit uns Ihr nächstes Projekt besprechen!

Egli Fischer Zürich

Egli, Fischer & Co AG, Abt. Befestigungstechnik
 Gotthardstrasse 6, 8022 Zürich, Telefon 01 202 02 93

Verkaufsbüro Genf:
 18, rue Caroubiers, 1227 Carouge, Telefon 022 42 12 55

SCHLUSS MIT SOLCHEN PROBLEMEN!



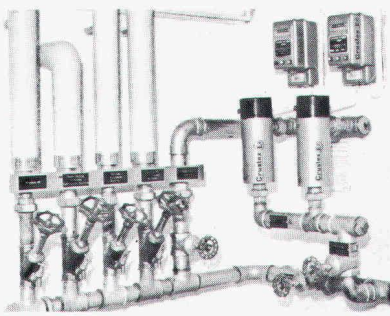
Allein in der Schweiz über 10 000mal erfolgreich im Einsatz:

Crustex

elektrophysikalische Kalk- und Korrosionsschutzanlagen

Darum CRUSTEX:

- geschmacklich und chemisch unverändertes, einwandfrei sauberes und gesundes Trinkwasser
- keine Chemikalien, daher äusserst umweltfreundlich
- kein Kesselstein, keine Korrosionen
- bis 10 Jahre Garantie
- kein Unterhalt, unbedeutende Betriebskosten
- keine Bewilligungspflicht



Verkauf in der Deutschschweiz
Gottlieb Naef, 8712 Stäfa
 Telefon 01/9261617

Fabrikant:
Crustag, Postfach, 8023 Zürich
 Telefon 01/2510816

- Wir wünschen unverbindliche Beratung
 Senden Sie Dokumentation

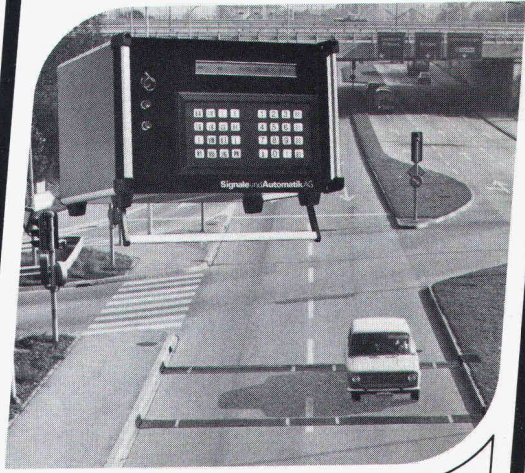
- Wir interessieren uns auch für Ihren Clino-Feinfilter

Coupon

Name _____ Strasse _____

Plz./Ort _____ Telefon _____ SIA

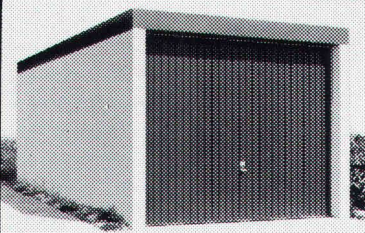
Verkehrszähler, Analyse- und Auswertungssysteme für jede Anwendung



SignaMatic

Signale und Automatik AG
 Effingerstrasse 35 Tel. 031 25 15 66
 CH-3008 Bern Telex 33 137 sab

SEMA Fertigaragen



Beton, beste Qualität,
Einzel-, Doppel- oder
Reihengaragen,
auch überdeck-
bar, kurzfristig
lieferbar.

SEMA 4702 Oensingen

BON für Gratisprospekt

Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

062 76 2277

103



13. fachmesse für Umbau + Neubau

altbaumodernisierung

Ausstellungshallen Allmend
2.-6. September 1982



luzern



Öffnungszeiten 9-18 Uhr
Sonntag 10.00-18.00 Uhr
Ausstellungssekretariat:
Postfach 343, 8026 Zürich

Ein preiswertes Qualitätsprodukt

Soba-Dila Typ GS

UV- und ozonbeständig,
jederzeit zugänglich
und kontrollierbar



25
Schoop
Jahre

1-Kopf, 2-Kopf und durchgehende Ausführungen.
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.
Tel. 056/83 23 83 Schoop & Co. AG, 5401 Baden

Heizöl-Spar-Coupon:

Ja, wir möchten gerne Energie sparen.
Senden Sie uns Ihre ausführliche
Dokumentation über

UNIDEK-Isolierungs-Unterdach

Firma _____ Zuständig _____

Strasse _____ PLZ, Ort _____

Telefon _____ SI _____

HOLZIMPORTE BERN GISIN & CO.

Sandrainstrasse 10 3007 Bern Tel. 031 45 29 34

Neu Sensationell

jetzt gibt es ein Dreifach-Wärmeschutz-Isolierglas,
mit dem Sie tatsächlich noch mehr Heizenergie
(und Geld) einsparen können!

Heglas Super 1,0

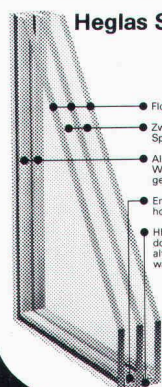
k-Wert 1,0 0,95 kcal/m² h °C
1,10 W/m² K

Die unschlagbaren Vorteile von Heglas Super 1,0:

- Überlegener k-Wert = Höchste Energieeinsparung
- Hohe Lichtdurchlässigkeit = Einsparung an künstlicher Beleuchtung
- Positive Energiebilanz = Energiegewinn durch Sonneneinstrahlung
- Bessere Schalldämmung = Weniger Lärmbelästigung

Heglas Super 1,0

BON für eine
su 6
Gratis-Dokumentation
Absender: _____



- Float-Kristallglas
- Zwischenraum mit Spezial-Trockenluft
- Alu-Rahmen Wandstärke 0,8 mm geschweisste Ecken
- Entfeuchtungsmittel hochaktiv
- HEGLAS-Spezial-doppeldichtung alterungsbeständig wasserdampfdicht

glas|trösch
| |
glas|trösch
glas|trösch

Fr. Trösch AG 4922 Bützberg
Isolierglasfabrik Tel. 063 421155

störi Gastrotechnik mit Kopf und Herz!

AW



**Küchen
Büffetanlagen
Wärmewagen
Kochgeräte**

störi

**Störi & Co. AG 8820 Wädenswil
Abt. gastgewerbliche Einrichtungen
Telefon 01 - 780 77 33**

CRB

Seminar für PROJEKTMANAGEMENT

- In englischer Sprache, ohne Uebersetzung
- Thema:** Gegenwärtige Entwicklungen auf dem Gebiet der computergestützten Informationsverarbeitung im Bauwesen
- Patronat:** Gesellschaft für Projektmanagement GPM und der SIA-Fachgruppe für Management im Bauwesen FMB
- Ziel:** Das Ziel des Seminars besteht darin, eine Uebersicht über die Arbeitsmittel der modernen Informationstechnik zu vermitteln, sowie deren heutigen Stand, Neuentwicklungen und Evaluationen für die Zukunft aufzuzeigen
- Teilnehmer:** Das Seminar ist für Architekten, Ingenieure, Projektleiter und Manager im Bauwesen bestimmt
- Datum/Ort:** 21. September 1982 in Zürich

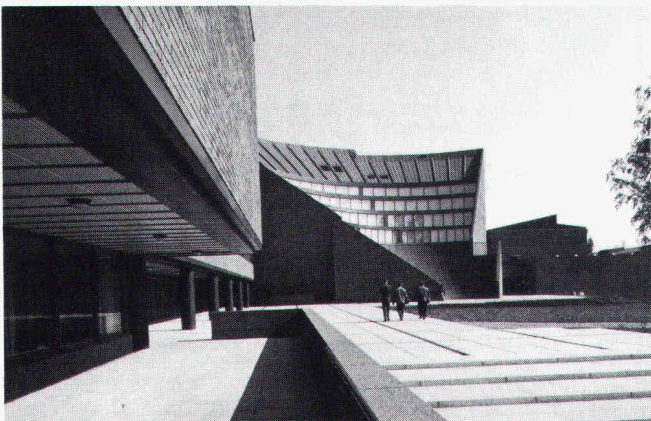
Auskünfte und Prospekt:

CRB
Schweizerische Zentralstelle
für Baurationalisierung
Zentralstrasse 153
8003 Zürich
Telefon 01/241 44 88
Telex 813 668 crb ch

FINNAIR



FINNISCHE ARCHITEKTUR



Technische Hochschule Otaniemi, Finnland

Fachreise nach Finnland

2. bis 9. Oktober 1982

Verlangen Sie umgehend das ausführliche Reiseprogramm.

ACS Reisen AG

Bahnhofstrasse 50, 5400 Baden
Telefon 056/22 46 00 und 22 38 78

**Soba®
Produkte**

- Soba-Dachwassereinläufe Typ GS
- Soba-Dunstrohreinfassung Typ GS
 - Soba-Steckmuffen Typ GS
 - Soba-Deckstreifen
 - Soba-Ankerschiene
- Soba-Dila Typ GS (Neoprene)
 - 1-Kopf/2-Kopf endlos
 - Soba-Rinnendila Typ GS
 - Soba-Dachrandprofile Typ GS
 - Soba-Schwellenprofil Typ Lock
- Soba-Fugenband Typ Europa M
 - Soba-Fugenband Typ Europa G
 - Optima-Dachgarteneinlauf Typ GS
 - Baubleche

**bürgen für
Qualität und
Sicherheit**



Verkauf über den Fachhandel.
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.
Tel. 056/83 23 83
Schoop & Co. AG, 5401 Baden

Stellen- und Gelegenheits-Anzeigen

Tarif

Stellenangebote und Ausschreibungen		Ermässigter Preis für Stellengesuche	
1/1-Seite 185×260 mm	Fr. 1270.—	1/6-Seite 90×84 mm	1/12-Seite 90×40 mm Fr. 115.—
1/2-Seite 90×260 mm		185×40 mm	Fr. 258.—
185×128 mm	Fr. 670.—	1/8-Seite 90×62 mm	1/16-Seite 90×29 mm Fr. 86.—
1/3-Seite 90×172 mm	Fr. 456.—	185×29 mm	Fr. 204.—
1/4-Seite 90×128 mm		1/12-Seite 90×40 mm	Fr. 140.—
185×62 mm	Fr. 354.—	1/24-Seite 90×21 mm	Fr. 59.—

Chiffregebühr Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—

Für Stellengesuche wird Vorauszahlung verlangt.

Anzeigenschluss: Mittwoch der Vorwoche, 10 Uhr

IVA AG für internationale Werbung, 8032 Zürich
Mühlebachstrasse 43, Tel. 01 / 251 24 50, PC 80-32735

Filiale:
1004 Lausanne, 19, av. de Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

00:b

Stellenangebote

Wir suchen gut qualifizierte

ZEICHNER

in den Fachrichtungen Eisenbeton und Tiefbau, für vielseitigen Einsatz.

Bewerbungen mit Unterlagen erbeten an:

Wehrli & Weimer, dipl. Bauingenieure ETH/SIA
Grünhaldenstrasse 6, 8050 Zürich

35/52 f

Wir suchen

Ingenieur-Techniker HTL und Tiefbauzeichner

für interessante und abwechslungsreiche Aufgaben in den Gebieten Hoch- und Brückenbau.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Härdi + Fritschi, Ingenieurbüro
für Hoch-, Tief-, Brückenbau und Akustik
Bresteneggstrasse 5, 5033 Buchs-Aarau, Tel. 064 / 22 89 33

33/17 e

Geotechnisches Institut

Für unsere Filiale in Zürich suchen wir einen

Geotechniker

zur selbständigen Bearbeitung anspruchsvoller Aufgaben in den Fachgebieten Bodenmechanik und Grundbau sowie zur kompetenten Beratung von Bauherren, Ingenieuren und Architekten.

Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Hochschulstudium
- Nachdiplomstudium in Bodenmechanik oder einige Jahre einschlägige Berufserfahrung
- Gute Kenntnisse der englischen und einer zweiten Landessprache
- Persönliche Initiative und Freude, in einem kleinen Team zu arbeiten

Wir bieten:

- Ausbaufähige Position mit weitreichender Selbständigkeit
- Möglichkeit, aktiv am Weiterausbau unserer Firma mitzuarbeiten
- Gute Sozialleistungen sowie ein den Anforderungen entsprechendes Gehalt

Interessenten melden sich bei

Herrn J. Keller, Forchstrasse 59, 8032 Zürich,
Telefon 01 / 251 10 62. Diskretion zugesichert.

35/39 f



Unser Auftraggeber ist ein fundiertes Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau im Raum Kreuzlingen. Wir suchen einen jüngeren, zuverlässigen

Tiefbauzeichner

Es handelt sich um ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Aufgabengebiet, das sich je nach Neigung des Bewerbers in Richtung Bauführung/Abrechnung erweitern liesse.

Wir wenden uns an einen initiativen Bewerber mit abgeschlossener Lehre als Tiefbauzeichner, der idealerweise über gute Kenntnisse in den Bereichen Eisenbeton und Stahlbau verfügt.

Die Anstellungsbedingungen dieses Unternehmens sind in jeder Hinsicht gut.

Interessenten bitten wir, sich mit uns telefonisch oder schriftlich in Verbindung zu setzen. **Herr H.W. Tanner** erteilt Ihnen in einem persönlichen Gespräch gerne weitere Auskunft. Wir sichern Ihnen volle Diskretion zu.

35/35 f

Personalberatung Fritz Müller AG

Inhaber W. Wilhelm
Konsulent für Unternehmer-, Personal- und Berufsfragen
9001 St.Gallen Bahnhofstrasse 4 ☎ 071 22 03 22
St.Gallen Zürich



KRUPP WIDIA



Wir sind ein bedeutender Hersteller von Hartmetall-Werkzeugen für den Bergbau, Tunnelbau und die Steine- und Erden-Industrie und nehmen weltweit eine führende Stelle ein.

Für die fachgemässe Beratung unserer Kunden und den systematischen Ausbau der Verkaufstätigkeit auf die ganze Schweiz suchen wir einen aufgeschlossenen und kontaktfreudigen

Verkaufsingenieur

im Aussendienst

gewohnt an selbständiges Arbeiten - mit einer langfristigen Zielsetzung.

Wir erwarten:

- Ausbildung als Ingenieur HTL, Richtung Tiefbau oder Maschinenbau, evtl. als Baumaschinenverkäufer, spezialisiert in Bohrtechnik mit mehrjähriger prakt. Erfahrung
- Verhandlungsgeschick
- Sprachen D, F, I-Kenntnisse von Vorteil
- Bereitschaft zur Integration in ein kleines Team

Wir bieten:

- techn./kaufm. Verkaufsunterstützung
- Aus- und Weiterbildung durch Werkspezialisten
- der Aufgabe und Verantwortung angepasstes Salär und gute Sozialleistungen

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Foto) an

**KRUPP WIDIA (Schweiz) AG, Personalabteilung,
Eckweg 10, 2504 Biel-Bienne**

35/34.1

Wir suchen:

1 dipl. Bauingenieur

(Hochschule)

mit Erfahrung in Projektierung von Wasserkraftanlagen und Talsperren.

1 dipl. Bauingenieur

(Hochschule)

mit einigen Jahren Erfahrung in der Projektierung von unterirdischen Bauten.

2 Bauingenieure HTL

für die Projektierung von Wasserkraftanlagen und unterirdischen Bauten.

Sprachkenntnisse und Bereitschaft für Auslandstätigkeit geschätzt. Bewerbungen mit Lebenslauf an

Ingenieurbureau Dr. Ing. Giovanni Lombardi
Via A. Ciseri 3, 6601 Locarno

33/09.e



Zufolge Erreichens der Altersgrenze des bisherigen Amtsinhabers ist beim Bundesamt für Strassenbau auf 1. April 1983 die Stelle eines

wissenschaftlichen Adjunkten

(dipl. Bauingenieur ETH)

neu zu besetzen.

Aufgaben:

Mitarbeit im Rahmen der Sektion «Bau Nationalstrassen» mit Schwergewicht im Bereich Betrieb und Unterhalt. Inspektionstätigkeit in den Kantonen. Durchführung systematischer Untersuchungen und Abfassung von Berichten. Vertretung des Amtes in Fachgremien.

Anforderungen:

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Bauingenieur. Langjährige Erfahrung im Strassenbau oder Strassenunterhalt. Verhandlungsgeschick. Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck. Sprachen: Deutsch, Französisch oder Italienisch, mit sehr guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.

Bewerbungen mit vollständigen Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Referenzen sind zu richten an das

**Bundesamt für Strassenbau,
Monbijoustrasse 40, 3003 Bern**

35/51.1

Die Zukunft liegt in der Wärmeisolation!

Dies sagen und tun wir schon seit Jahren erfolgreich.

Als führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Wärmedämmung (u.a. Aussenisolation LAMITHERM) suchen wir für das Gebiet der Stadt Zürich, des rechten Seeufers und teilweise Oberlandes einen

technischen Verkaufsberater

Aufgaben

- systematische Verfolgung aktueller Bauvorhaben
- intensive technische Beratung des Planers in Isolierfragen
- regelmässige Betreuung der Kunden
- selbständige und optimale Bearbeitung des Verkaufsgebietes

Wir erwarten

- technische Ausbildung (z.B. Arch./Ing. HTL)
- Erfahrung als Bauführer und/oder im Aussendienst
- Kontaktfreude, Beharrlichkeit und Initiative
- Idealalter 27-40 Jahre
- Wohnort im Tätigkeitsgebiet

Wir bieten

- gründliche Einführung und Ausbildung
- laufende Unterstützung
- weitgehende Selbständigkeit
- der Aufgabe entsprechende Honorierung und fortschrittliche Sozialleistungen

Senden Sie Ihre Bewerbung an

w|a|n|c|o|r
Wancor AG
Watterstr. 214
8105 Regensdorf
Telefon 01 / 840 51 71

35/20.1

Wir suchen auf den 1. Januar 1983 oder nach Vereinbarung einen

Energiefachmann

Wir stellen uns einen Ingenieur ETH/HTL oder einen Fachmann gleichwertiger Ausbildung vor, welcher Erfahrung auf dem Gebiet der Energieplanung und -beratung besitzt. Die Hauptaufgabe ist die Erarbeitung eines regionalen Energiekonzeptes. Im Vordergrund steht dabei die Leitung und Koordination der Planungsarbeiten im Energiebereich für eine Region mit 300 000 Einwohnern.

Die Stelle steht auch einer Frau offen.

Wir bieten Ihnen einen selbständigen Arbeitsbereich in einem eingespielten, kollegialen Team.

Wenn Sie sich für diese vielseitige Tätigkeit interessieren, bitten wir Sie um Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen an:

Planungsstelle des Vereins für die Zusammenarbeit in der Region Bern (VZRB Monbijoustrasse 11), 3001 Bern, Postfach 2466. Der Leiter der Planungsstelle, Herr Dr. T. Belfiore, ist gerne bereit, Ihnen weitere Auskünfte zu erteilen (Telefon 031 / 25 09 91/97).

35/24-f

ZÜBLIN

Wir vom Züblin-Architekturbüro machen Wohnbau, Industriebauten und Umbau.

Weil uns Brigitte M. verlässt, suchen wir eine(n)

Hochbauzeichner(in)

mit mindestens drei Jahren Erfahrung.

Sie können bei uns so selbständig arbeiten, wie Sie es sich zutrauen, sogar mit Bauleitung.

Sie finden bei uns ein kleines, bewegliches Team und die Anstellungsbedingungen einer soliden Grossfirma. Ihr Arbeitsplatz liegt an der Okenstrasse, bei der Kornhausbrücke, und Ihr Chef wird Herr Kern sein. Sie erreichen ihn unter Telefon 01/361 17 50.

Ed. Züblin & Cie AG
Abt. Generalunternehmung
Okenstrasse 4, 8037 Zürich

35/49-f

KATAG LUZERN

Wir sind eine für das Gastgewerbe in der ganzen Schweiz tätige, spezialisierte Treuhand- und Beratungsgesellschaft.

Zur Leitung unserer kleinen Architektur-Abteilung suchen wir einen erfahrenen, engagierten

Architekten HTL

Für diese bedeutende Position sehen wir eine Persönlichkeit, die den kreativen Entwerfer und den guten Konstrukteur in sich vereint.

Praxis in Entwurf und Ausführung von Innenausbauten (Innenarchitektur) wird ebenso vorausgesetzt, wie die Fähigkeit zur resultatorientierten Führung eines kleineren Mitarbeiterstabes.

Dieser vielseitigen Tätigkeit entsprechend sind die Salarierung und die Anstellungsbedingungen. Die Mitarbeit in der Geschäftsleitung ist vorgesehen.

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe von Referenzen.

Direktion KATAG TREUHAND
Habsburgerstrasse 22, 6002 Luzern, Tel. 041 / 23 72 23



**Aargauisches
Versicherungsamt Aarau**

Wir suchen einen

Schätzer (Architekt HTL)

für den Aussendienst. Er wird gründlich eingeführt in folgende Belange:

- Einschätzung von Gebäuden
- Abschätzung von Schäden an Gebäuden
- Beratungen und Kontrollen im Feuerpolizei- und Brandverhütungswesen

Nach Einarbeitung besteht Gelegenheit, die verantwortungsvolle und angesehene Stellung eines Kreisschätzers zu übernehmen mit der Zuteilung eines selbständigen Kreises.

Wir bieten:

- Angenehmes Arbeitsklima
- Zeitgemässe Besoldung und Sozialleistungen

Stellenantritt:

- Nach Übereinkunft

Wenn Sie die Stelle interessiert, erwarten wir gerne Ihre handschriftliche Bewerbung mit Angabe von Referenzen und den üblichen Unterlagen bis 4.9.1982.

Direktion Aarg. Versicherungsamt, Dr. L.H. Binkert
Bahnhofstrasse 101, 5001 Aarau

35/23-c



An der Universität Zürich ist die neu geschaffene Stelle eines vollamtlichen

Beauftragten für den Brandschutz

so bald als möglich zu besetzen.

Das **Aufgabenziel** ist die Gewährleistung des Brandschutzes in allen Gebäuden der Universität.

Der **Aufgabenkreis** umfasst den baulichen und organisatorisch-betrieblichen Brandschutz, die Gebäudeausrüstung (Teil Brandschutz), die Aufstellung und Ausbildung einer Betriebsfeuerwehr sowie die Durchführung von Brandschutzkursen für Universitätsangehörige.

Gesucht wird ein initiativer Mitarbeiter, der gewohnt ist, weitgehend selbstständig zu arbeiten. Vorausgesetzt werden Sinn für Zusammenarbeit, Geschick im Verhandeln und im Kontakt mit Institutsdirektoren und Amtsstellen sowie Fähigkeiten als Ausbilder. Erwünscht ist ein HTL-Ingenieur, mit Vorteil aus dem Baufach, der über praktische Erfahrung im Brandschutz oder in der aktiven Brandbekämpfung verfügt.

Wir bieten eine vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit, ein angenehmes Betriebsklima, Salär und Sozialleistungen gemäss kantonalen Besoldungsverordnung.

Wohnsitz im Kanton Zürich ist Bedingung.

Auskünfte erhalten Sie über Tel. 01 / 257 24 02 (Frau Nützi).

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe des Gehaltsanspruchs sind bis 15. September 1982 zu richten an: Universität Zürich, Personalabteilung ZUV, Schönberggasse 2, 8001 Zürich.

35/25-f

STADT BIEL

Möchten Sie gerne als Architektin oder als Architekt in der Verwaltung kreativ tätig sein?

Beim Hochbauamt Biel können wir Ihnen diese Chance geben.

Als

Architekt(in)

wird es Ihre Aufgabe sein, Bauvorhaben der Stadt Biel wie Neubauten, Umbauten und Sanierungen zu projektieren und auszuführen, an private Architekten übertragene Bauaufgaben zu leiten und zu koordinieren. Ebenfalls werden Sie in Fachausschüssen mitarbeiten sowie Berichte und Gutachten verfassen. Für die Bewältigung dieser Aufgaben steht Ihnen ein kleiner Mitarbeiterstab zur Verfügung. Infolge Beförderung des Chefs dieser Abteilung besteht die Möglichkeit eines späteren Aufstieges.

Wir erwarten für diese Stelle eine Grundausbildung als dipl. Architekt ETH oder Architekt HTL und eine mehrjährige Berufspraxis. Sehr grossen Wert legen wir auf Wettbewerbserfolge. Verwaltungspraxis ist ebenfalls erwünscht, aber nicht Bedingung.

Allfällige gewünschte weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Stadtbaumeister E.M. Buser, Telefon 032 / 21 25 60.

Schriftliche Bewerbungen sind an das **Personalamt der Stadt Biel**, Mühlebrücke 5a, 2501 Biel, zu richten. Verlangen Sie unser Bewerbungsformular. Es erleichtert Ihnen die Anmeldung wesentlich (Tel. 032 / 21 22 21).



35/41-f

STADT BIEL

Unser Tätigkeitsgebiet umfasst die meisten Sparten des Ingenieurbaus. Wir suchen für die Projektierung und die Bauleitung von vorwiegend Tiefbauten (Abwasseranlagen, Wasserbauten, Strassenbau) einen

Ingenieur HTL

Wenn Sie interessiert sind, in unserem mittelgrossen Ingenieurbüro anspruchsvolle Arbeiten allein oder im Team zu bearbeiten, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.



Ingenieurbüro A. F. + J. Steffen
Diplomingenieure ETH/SIA
6006 Luzern, Weyrstrasse 8, Tel. 041/51 51 87
gegr. 1924 von Carl Erni

Wir suchen begeisterungsfähigen, fachlich qualifizierten

Hochbautechniker / Architekten HTL

zur Bearbeitung eines interessanten Grossprojektes.

Steiger Partner AG
Architekten und Planer
Klausstrasse 20, 8034 Zürich
Telefon 01 / 252 78 34

35/31-f

In unserem Team für die Planung und Projektierung von Industrieanlagen fehlen uns für kommende Aufgaben ein

Bauingenieur HTL od. ETH

und ein

Tiefbauzeichner

Wir suchen initiative Mitarbeiter mit etwas Erfahrung im Industriebau und viel Freude an selbständigem Arbeiten im Rahmen von abwechslungsreichen und anspruchsvollen Projekten.

Bewerber sind gebeten, uns die üblichen Unterlagen zuzustellen oder einfach anzurufen zur Vereinbarung eines ersten Gesprächs.



Schalcher & Partner
Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau
Witikonstr. 295, 8053 Zürich
Telefon 01 / 53 77 90

35/36-f

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung jungen

Hochbauzeichner / Bauführer

zur Bearbeitung von interessanten Bauaufgaben vom Entwurf bis zur Bauausführung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung.

Architekturbüro Dr. Klaus Dorn ETH/SIA
Parkring 23, 8002 Zürich

Telefon 01 / 202 65 20

35/22-f

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft jüngeren, qualifizierten

Eisenbetonzeichner

zur selbständigen Bearbeitung von interessanten Aufgaben des Hoch-, Tief- und Brückenbaus. Gerne erwarten wir Ihre Kurzbewerbung oder Ihren Anruf.

Ingenieurbüro Ruckstuhl + Münchinger
Rudolf Diesel-Str. 28, 8404 Winterthur

Telefon 052 / 29 08 21

35/29-f

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

Bauzeichner

für die selbständige Bearbeitung von anspruchsvollen, interessanten Bauaufgaben.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen oder Ihren Anruf.

Karl Messmer + Rolf Graf, Architekten SIA/SWB
Schartenstr. 41, 5400 Baden

Telefon 056 / 26 46 46

35/45-f

Wir suchen einen

Bauingenieur HTL

mit ein bis zwei Jahren Berufspraxis für die Bearbeitung von Kanalisations-, Strassen- und Wasserversorgungsprojekten. Eintritt nach Vereinbarung.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen.

Ingenieurbüro Holinger AG
Frey-Herosé-Strasse 20
5000 Aarau

35/50-f

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft in unser mittelgrosses Ingenieurbüro initiativen

Tiefbau-/ Eisenbetonzeichner

zur Bearbeitung von vielseitigen Aufgaben im konstruktiven Massivbau (Wohnungs-, Industrie- und Brückenbau). Kenntnisse im Stahlbau sind erwünscht. Wir bieten gute Anstellungsbedingungen. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung.

Ingenieurbüro Zurmühle, Ruoss + Dietrich
Rotbuchstr. 68, 8037 Zürich, Tel. 362 25 50

35/40-f

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

1 Stahlbaukonstrukteur 1 Tiefbauzeichner (Fachrichtung Eisenbeton)

Sie finden bei uns vielseitige Arbeit an interessanten Objekten bei fortschrittlichen Arbeitsbedingungen.

AG W. Roshardt, Ingenieurbüro
Zentralstrasse 19, 8953 Dietikon, Telefon 01 / 740 77 56

33/23-e

Mittelgrosses Ingenieurbüro Nähe Hauptbahnhof Zürich sucht

dipl. Bauingenieur ETH

mit einigen Jahren Praxis als Statiker und mit Sinn für ausgewogene Konstruktionen.

Wir offerieren Ihnen eine interessante und vielseitige Tätigkeit mit Schwerpunkt im Tief- und Brückenbau und gelegentlichen Einsätzen bei anspruchsvollen Hochbauten. Neben einem zeitgemässen Salär und gleitender Arbeitszeit bieten wir Ihnen gut ausgebaute Sozialleistungen, ein angenehmes Arbeitsklima in kleinen Gruppen und initiativen Bewerbern gute Entwicklungsmöglichkeiten.

Wir bitten Sie, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen, damit wir mit Ihnen zusammen einen Ihren Möglichkeiten und Wünschen entsprechenden Einsatz prüfen können.

Ingenieurbüro Eichenberger AG
Sumatrastrasse 22, 8006 Zürich

Telefon 01 / 252 20 77

35/27-f

Wasserversorgung – Kanalisation

Wir suchen für unser seit 40 Jahren spezialisiertes Ingenieurbüro in Zürich einen initiativen, selbständigen

Tiefbauzeichner

wenn möglich mit einigen Jahren praktischer Erfahrung.

Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima, individuelle Arbeitszeit, zeitgemässe Entlohnung sowie gründliche Einarbeitung in unser vielseitiges Arbeitsgebiet.

Wir erwarten gerne Ihren Anruf über Telefon 01 / 251 29 26 (Hr. Schmid)

Ingenieurbüro Harry E. Schmid
Mühlebachstrasse 65, 8008 Zürich

33/16-e

Kleineres Ingenieurbüro in Bern sucht als Büro-
chef erfahrenen

dipl. Bauingenieur ETH

Schweizer Bürger mit mindestens 8 bis 10 Jahren Praxis, sehr guten Zeugnissen und Referenzen, vielseitigen Kenntnissen in Hoch- und Tiefbau, Statik, Entwurf und Bauleitung melden sich handschriftlich mit Zeugnissen, Referenzangaben, Gehaltsansprüchen und frühest möglichem Eintrittstermin unter Chiffre SIA 332 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

33/18-e

Mittelgrosses Ingenieurbüro Nähe Hauptbahnhof Zürich sucht ein bis zwei

Tiefbau-/Eisenbetonkonstrukteure

Herren und Damen, welche über eine abgeschlossene Zeichnerlehre und einige Jahre Praxis im Tief- und/oder Eisenbetonbau verfügen, können wir eine interessante und vielseitige Tätigkeit offerieren. Neben einem zeitgemässen Salär und gleitender Arbeitszeit bieten wir Ihnen gut ausgebaute Sozialleistungen und ein angenehmes Arbeitsklima in kleinen Gruppen.

Wir bitten Sie, sich schriftlich oder telefonisch mit uns in Verbindung zu setzen, damit wir mit Ihnen zusammen einen Ihren Möglichkeiten und Wünschen entsprechenden Einsatz prüfen können.

Ingenieurbüro Eichenberger AG
Sumatrastrasse 22, 8006 Zürich
Telefon 01 / 252 20 77

33/28-f

Gesucht für die Bearbeitung vielseitiger öffentlicher und privater Bauaufgaben talentierter, verantwortungsbewusster

Bautechniker/Bauführer

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Albert Blatter, Architekt FSAI/SIA
Wülfliingerstrasse 36, 8400 Winterthur, Telefon 22 66 21

33/25-e

Gesucht nach



erfahrener **Hochbauzeichner**

in kleineres Architekturbüro. Eintritt Anfang November.

Offerten sind erbeten an das Architekturbüro
E. Camenisch, Via Brattas 12, 7500 St. Moritz, Tel. 082 / 3 68 61

35/44-f

Wir suchen

Bauführer

für anspruchsvolle, umfangreiche Bauaufgabe. Eintrittstermin: ab Herbst 1982

Zudem

Hochbauzeichner

Schriftliche Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

Froelich + Keller Architekten Vorstadt 21, 5200 Brugg

35/21-f

Sind Sie ein initiativer, an selbständiges Arbeiten gewöhnter

Hochbauzeichner(in)

Sagt Ihnen die Bearbeitung von vielfältigen, interessanten Projekten zu?

Arbeiten Sie gerne in einem kleinen Team? Dann wären Sie die ideale Arbeitskraft für unser Architekturbüro.

Gerne erwarten wir Ihren Anruf 054 / 7 68 35

Hochuli, Messmer & Graf AG, 8500 Frauenfeld

35/30-f

Stellengesuche

Dipl. Architekt ETH und Raumplaner

Jahrgang 1949; Sprachen D, F, E, (I); 4 Jahre Verwaltungspraxis

sucht neuen Wirkungskreis

(evtl. auch als freier Mitarbeiter)

NB: Bereitschaft zu Wohnortwechsel (auch ins Ausland) vorhanden.

Offerten unter Chiffre SIA 344 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Dipl. Kulturingenieur ETH

pat. Ingenieur-Geometer, 32, mit 2½-jähriger Vermessungspraxis, sucht neue Stelle.

Spezielles Interesse für allgemeinen Wasserbau und ingenieurbio-
logische Arbeiten.

Stellenantritt nach Vereinbarung, auch Teilzeitarbeit möglich.

Offerten unter Chiffre SIA 347 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Dipl. Bauingenieur ETH/SIA

33, in ungekündigter Stellung, mit 7-jähriger Erfahrung in Bemessung, Konstruktion und Bauleitung von Untertageanlagen, Hochbauten und Atomkraftwerken, mit Schwergewicht auf Massiv- und Stahlbau, sucht anspruchsvollen, neuen Aufgabenkreis. Eintritt nach Vereinbarung. Sprachen: D, F, E, etwas Spanisch.

Zuschriften bitte unter Chiffre IVA SIA 345 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

Dipl.-Bauingenieur

30, sucht verantwortungsvolle Kaderposition im Raum Zürich. Erfahrung auf den Gebieten: Projektmanagement, GU-Kalkulation, Auslandbaustellen. Eintritt nach Übereinkunft.

Offerten unter Chiffre SIA 340 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Architekt / Techniker HTL

sucht in Zürich oder Umgebung neuen selbständigen Wirkungskreis. Langjährige Bauerschaft in Neubauten, Umbauten und Renovationen.

Offerten unter Chiffre SIA 341 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Architekt/Bauleiter

32, sucht neue Aufgabe im Ausland (Lateinamerika/Middle East). Sprachen: D, E, F, Sp. Mehrjährige Ausländerfahrung in Planung und Bauüberwachung.

Offerten an Chiffre 44-404 995, Publicitas, 8021 Zürich.

Bautechniker TS

30, sucht neue interessante Tätigkeit in Ingenieurbüro im Raum St. Gallen auf Anfang 1983 oder nach Vereinbarung.

Offerten unter Chiffre SIA 346 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Dipl. Bauingenieur ETH

Projektleiter, sucht ausbaufähige Stelle in Industrie, Verwaltung, Versicherung, Ingenieurbüro, evtl. Ausland. Schweizer, 45 J. Sprachen D/F/E (Sp)/(I). Langjährige Erfahrung in Projektierung, Bauleitung, 2T Unternehmung, in allen Tiefbau-Sparten, 2T auch Industriebau.

Offerten unter Chiffre SIA 348 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

Bauingenieur HTL

28, zur Zeit im Nachdiplomstudium Raumplanung, sucht verantwortungsvolle und ausbaufähige Stelle im Bereich der Orts-/Regionalplanung und des allgemeinen Tiefbaus.

Offerten sind erwünscht unter Chiffre SIA 333 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich

Diverses

Architekt SIA (Region Zürich)

mit erfahrenen Mitarbeitern für alle Bauparten hat wegen Terminverschiebungen

freie Arbeitskapazität

Alle Teilleistungen oder einzeln, in traditioneller Bauart oder Elementbau.

Bedingungen nach Vereinbarung.

Offerten erbeten unter Chiffre SIA 303 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

27.06.82

Allgemeine Baufirma sucht

Zusammenarbeit mit Architektur- oder Ingenieurbüro

für die Zuteilung von Projektierungsarbeiten für bedeutende Baukomplexe.

Verlangt wird: Möglichkeit von Gegenleistung mit Zuerkennung von Hoch- und Tiefbauarbeiten.

Möglichst Region Lugano.

Offerten an Chiffre W 24-506414 an Publicitas, 6901 Lugano.

33.22.82

Bauleiter/Projektleiter

mit langjähriger Erfahrung, führt für Sie in freier Mitarbeit Bauprojekte jeder Art termingerecht aus.

Anfragen unter Chiffre 1821 Ze ofa Orell Füssli Werbe AG, Holbeinstr. 30, 8022 Zürich

Architekturbüro/dipl. Arch. ETH

kann infolge Terminverschiebung eines grösseren Bauvorhabens kurzfristig Arbeiten übernehmen. Langjährige Erfahrung in Entwurf und Ausführung anspruchsvoller Neubauten und Umbauten.

Chiffre SIA 343 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich, oder Tel. 363 66 82.

Submissionswettbewerb für Hallenkonstruktionen

Frauenfeld Waffenplatz Ausbau für die Mechanisierte Artillerie Bauten für die Ausbildung

Das Projekt umfasst

4 Ausbildungshallen	60,0 m × 30,0 m
freie Spannweite	25,0 m
Vordach	5,0 m
nutzbare Raumhöhe	5,8 m
1 Dienstbatteriehalle	37,0 m × 27,0 m
freie Spannweite	22,0 m
Vordach	5,0 m
nutzbare Raumhöhe	8,5 m

Unter Vorbehalt der Genehmigung durch die Eidg. Räte gelangen zur öffentlichen Ausschreibung

BKP Arbeitsgattung

212 Montagebau in Beton

oder

213 Montagebau in Stahl

oder

214 Montagebau in Holz oder Kombination untereinander.

Tragkonstruktion, bestehend aus Stützen, Bindern, Pfetten und Verbänden zur Aufnahme eines Wellasbestzementplattendaches oder möglicher Alternativen.

Nebst der Preiseingabe sind prüffähige statische Nachweise und Pläne einzureichen.

Termine:

Ausgabe der Wettbewerbsunterlagen	15.10.1982
Eingabe der Global-Offerte	12.2.1983
Montagebeginn	Frühjahr 1984

Unternehmer, die an der Submission teilnehmen möchten, werden ersucht, dies bis spätestens 17.9.1982 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, mit Angabe der BKP-Nummer und der Arbeitsgattung, schriftlich zu melden.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen.

35/42-1

**Amt für Bundesbauten
Baukreis 4 Zürich**

Kürzlich eröffnetes Architekturbüro mit

erfahrenen Architekten ETH/SIA

(Region Zug/Luzern)

verfügt noch über freie Arbeitskapazität. Sorgfältige Bearbeitung sämtlicher Planungs- und Bauleitungsaufgaben für Neu- und Umbauten.

Offerten erbeten unter Chiffre SIA 342 an IVA AG, Postfach, 8032 Zürich.

Zu kaufen gesucht

Baracke

mit etwa 100 m² Bodenfläche.

Schriftliche Offerten unter Angabe des Standortes sind zu richten an

Genossenschaft VEBO

Solothurnische Eingliederungsstätte für Behinderte
Aarmattplatz, 4528 Zuchwil

35/46.1

Laufend zu verkaufen schöne, alte, handgemachte sowie maschinengemachte

Biberschwanzziegel

Palettiert, franko Platz.

Bestellungen bitte an:

Otto Meyer, 6233 Büron, Tel. 045 / 74 19 52

35/26.1

**Wer inseriert,
wird nicht vergessen!**

KOLB - PUMPEN

für Kellerentwässerung, Hochwasserschutz,
Abwasserbeseitigung, Baustellenentwässerung.

E. Kolb AG, Maschinenfabrik, 8594 Güttingen TG
Telefon 072 65 15 65



Sonderdrucke

Neuerscheinungen

Nr.		Preis
3351	Der Einfluss baurechtlicher Vorschriften auf das Energiesparen. Von H. Lang, Uster	5.—
3352	Gebündelte Fernheizleitungen. Von J. Buchli, Haldenstein	4.50
3353	Ausführungstechnische Probleme bei den Baumeisterarbeiten. Von H. R. Fietz und A. Fritz, Zürich	3.50
3354	Integraler baulicher Erdbebenschutz III: Baulicher Erdbebenschutz an einem Wendepunkt? Von K. Staudacher, Zürich	4.—
3355	Hydrologische und geotechnische Verhältnisse. Von E. Walter, Zürich	3.50
3356	Ausbau der Kläranlage Werdhölzli. Versch. Artikel und Verfasser (44 S., 55 Abb. und Tab.)	15.—
3357	Die biologische Reinigungsstufe und ihre besonderen Probleme. (Kläranlage Werdhölzli) Von P. Morgenthaler, Zürich	5.—
3358	Auswirkungen des Campano-Lucano-Erdbebens vom 23. November 1980. Von W. Ammann, E. Berger, D. Mayer-Rosa, F. Perraudin, B. Porro und J. Studer, Zürich (16 S., 28 Abb.)	9.—
3359	Neue Schutz-Versiegelung gegen Fassadenschmierereien. Von M. G. Santandrea. Langnau a/A	3.—
3360	Flachdachabdichtungen mit Elastomer-Bitumenbahnen. Von R. Brändle, Dietikon	3.—
3361	Rationelle Energieverwendung in Gebäuden und Siedlungen. Von P. Hartmann, Dübendorf	3.50
3362	Energierückgewinnung durch Müllverbrennung. Von R. Tanner, J. Schnyder und J. B. Ziegler, Zürich	5.—
3363	Die Entwicklung des aargauischen Limmattales - Planerische Tätigkeit im Rückblick. Von J. Killer, Baden (12 S., 4 Abb.)	7.—
3364	Bergmännisch erstellte Speichersysteme für den Bau von Luftspeicherkraftwerken. Von M. Gysel und L. Saredi, Baden	3.50
3365	Kiesschlamm als potentieller Rohstoff? Von T. Peters, Bern; R. Iberg und Th. Mumenthaler, Zürich	5.—
3366	Betrachtungen und Versuch der Nachbildung von Strömungsvorgängen beim elektromagnetischen Rühren von Brammen. Von A. Müller, A. Gyr und J. Lipton, Zürich (12 S., 16 Abb.)	7.—
3367	Die Modellversuche zum Geschieberückhaltebecken Schächen. Von F. Zollinger, Zürich	4.—
3368	Geologie und Geotechnik. Von F. Keller und T. R. Schneider, Uerikon (12 S., 8 Abb.); (Auszug aus: Der Furka-Basistunnel)	7.—
3369	Der Furka-Basistunnel - Zur Eröffnung am 25. Juni 1982. Versch. Art. und Verfasser (44 S., viele Abb. u. Tab.)	12.—
3370	Zur Bestimmung der optimalen Wärmedämmung. Von B. Arbenz, Zürich	3.50

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

8021 Zürich

☎ 01/201 55 36

Postfach 630

startex®

Schweiz. Qualitätsprodukt

IDC CHEMIE AG 8807 Freienbach
Abteilung Bausolationen

Schwerzistrasse 24 Telefon 055-48 29 35

Spritzdämmstoff für höchste Ansprüche . . .

*Einzigster schwund- und geruchfreier UF-Isolationsschaum ohne Formaldehyd-Immissionen.
Geeignet für Hohlraumisolierungen bei thermischen und akustischen Problemen in Alt- und Neubauten.
Brennt nicht, erzeugt keinen Expansionsdruck, ist alterungsbeständig und formstabil.*

Der Isolationsschaum der Sonderklasse mit dem EXTRA-Verhalten.

Raumakustik



Primarschule Hinterkappelen/BE



wo's auf den guten Ton ankommt

Sprachverständlichkeit in Schulräumen ist erstes Gebot, denn der Unterricht soll ja Dialog und nicht «Einbahnverkehr» sein. Dies bedeutet, dass der Raumakustik grosse Bedeutung zukommt. HERAKUSTIK-Platten als Deckenverkleidung erfüllen ideal diesen Anspruch (fragen Sie Ihren Akustiker!), denn je nach Plattentyp und Montageart lassen sich optimale Resultate erzielen. Wenn Sie zudem ein robustes Material suchen, Sonderformate benötigen und eine preisgünstige Lösung anstreben, entscheiden Sie sich für HERAKUSTIK-Platten.

Herakustik

Die Schallschluckplatte der Natur

w|a|n|c|o|r

Wancor AG
8105 Regensdorf, Tel. 01 / 840 51 71
3006 Bern, Tel. 031 / 41 47 41
4132 Muttenz, Tel. 061 / 61 23 00

NEPTUN der mechanische Bademischer mit dem neuen Design...



...und der erfolgreichen Neptun-Technik



Metallgiesserei und
Armaturenfabrik Lyss
CH-3250 Lyss
Telefon 032 84 34 64
Telex 34 9463 alysch

OEDERLIN



Oederlin AG
Armaturenfabrik
CH-5401 Baden
Telefon 056 820101
Telex 52 812 oedco



Linien von bestechender Brillanz und von konstanter Gleichmässigkeit. Das sind die unverkennbaren Spuren des schweizerischen Tuschezeichners Prontograph® von Kern. Die Zuverlässigkeit und das einfache Handling dieses Präzisions-Zeichengerätes

sind erstaunlich. Eintrocknen oder Auslaufen der Tusche sowie umständliche Wartungsprobleme sind endgültig eliminiert. Darum verlassen sich professionelle Könnner auf das Know-How von Kern-Swiss. Kern-Prontograph® ist im Fachhandel erhältlich. Generalvertretung POPYRIA-RUWISA AG, 5200 Brugg.



Die Linienmaschine .